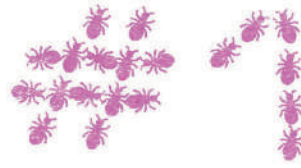


la gazette des labos



fév.
2025
mars

L'agenda

Les
Mercredis
des Labos

ENTRÉE
LIBRE
&
GRATUITE

La
Fabrique
des nouveaux
imaginaires

La
Semaine
...

Portraits
d'habitants
humains et non
humains

ENTRAÎ-
NEMENTS
HEBDO-
MADAIRES

artistes
en résidence

La vie
à 4
Chemins

Ciné
Club

LE
PROGRAMME
DES
LABOS

UN ART AVEC & POUR LES AUTRES

LES LABORATOIRES
D'AUBERVILLIERS

Lieu de vie, d'expérimentation artistique et de recherche pluridisciplinaire, à Aubervilliers

ÉDITO

BIENVENUE À TOUS^{ES} AUX LABOS!

Et si nous inventions un lieu à l'image de l'art que nous défendons? Et si les Laboratoires d'Aubervilliers incarnaient nos désirs d'expérimentation artistique, de liberté et d'égalité? Rapidement, l'horizon d'une fabrique démocratique est arrivé dans notre projet, comme si la démocratie restait une utopie encore à inventer et que l'art pouvait y contribuer. L'art y contribue par sa capacité à nous réunir, à nous mettre en lien avec l'autre et avec nous-même, en reliant l'intime et le politique. Mais pas n'importe quel art: un art social et relationnel. Un art avec et pour les autres. Et pour qu'un tel art advienne, il faut créer des conditions nouvelles de représentativité: à l'image, sur scène, et bien sûr aux Labos, où équipe, artistes, habitantes et habitants peuvent se rencontrer et se reconnaître

dans des préoccupations communes. Notre intérêt pour l'interdisciplinarité et les fonctions émancipatrices sociales de l'art s'ancre aujourd'hui à Aubervilliers, ville culturelle en mutation, multilingue, avec une vitalité associative et artistique. Notre projet mettra la danse au centre et aura vocation à s'adresser à toutes et à tous, y compris les personnes exclues ou marginalisées dont les récits manquent. Nous espérons construire avec vous une maison chaleureuse ouverte aux artistes, aux voisins, aux habitants, humains et non-humains. Nous sommes heureuses de commencer et d'inventer cette nouvelle aventure avec vous.

Patricia Allio, Marcela Santander Corvalán et Mara Teboul

VENIR AUX LABOS

Les Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer
93300 Aubervilliers

Ligne 7:
AUBERVILLIERS-PANTIN
QUATRECHEMINS

+33 (0) 1 53 56 15 90
bonjour@leslaboratoires.org
www.leslaboratoires.org
@les_laboratoires

Horaires d'ouverture
administrative: 10H-18H
du lundi au vendredi

ENTRÉE
LIBRE
&
GRATUITE

Les co-directrices

Patricia Allio

est autrice, cinéaste, metteuse en scène et performeuse. Dans ses créations, elle défait nos constructions identitaires, explore le pouvoir performatif de la parole, en mettant la relation et la marge au centre. Elle anime depuis dix ans les rencontres de ICE dans le Finistère autour de l'Autoportrait à.

Marcela Santander Corvalán

franco-chillienne, a un parcours d'interprète, de chorégraphe et de pédagogue à l'international. Elle travaille avec l'histoire des archives et la mémoire comme outil de création. La problématique de l'inclusion dans les espaces d'art est au cœur de ses préoccupations.

Mara Teboul

a fondé il y a treize ans le bureau de production L'Œil Écoute. Elle a accompagné l'émergence artistique et participé au développement d'esthétiques nouvelles (théâtre documentaire et arts de la performance). Elle est aussi membre du comité artistique du Collectif 12 où elle accompagne la structuration de jeunes compagnies.

LE PROGRAMME DES LABOS D'AUBERVILLIERS

L'agenda
février/mars
2025

LA FABRIQUE DÉMOCRATIQUE un art avec et pour les autres

Depuis le 6 janvier 2025, Les Laboratoires d'Aubervilliers accueillent un nouveau projet de codirection intitulé: «**La fabrique démocratique, un art avec et pour les autres**». Ce projet d'art relationnel s'inscrit dans la continuité de ce que sont les Laboratoires depuis plus de 30 ans, à savoir un lieu de recherche, d'expérimentation, d'édition et d'accompagnement du processus de création pluridisciplinaire, en priorisant la danse, les arts visuels et la performance. En lien avec Aubervilliers et les partenaires complices, l'enjeu est d'inventer non

seulement un lieu de création et de recherche, mais aussi de vie et de soin, ouvert et accueillant pour les habitantes et habitants, avec la conviction que l'art a un rôle essentiel à jouer pour cela. Un intérêt tout particulier est porté aux artistes qui intègrent à la conception de leur projet la relation au territoire et à «l'espace social». Les Labos proposent des activités quotidiennes dans tous les espaces intérieurs des Labos, à l'extérieur au jardin de La Semeuse, mais aussi dans l'espace public et d'autres lieux voisins.

LA FABRIQUE DES NOUVEAUX IMAGINAIRES

Autoportraits
aux non-humains

Histoires
des gestes
vivants

Premiers
gestes

un vendredi par mois à 19H30

Est un nouveau rendez-vous mensuel organisé alternativement par l'une des 3 co-directrices qui propose des rencontres croisées entre artistes, performeuses, chercheuses, parmi lesquels une ou des invités d'Aubervilliers ou de Seine-Saint-Denis. Parce qu'il nous semble urgent d'inventer, de proposer et de partager de nouveaux modèles de pensée, de rencontres et de vie, Patricia Allio construira à plusieurs des «Autoportraits aux non-humains», Marcela Santander Corvalán revisitera les «Histoires des gestes vivants», Mara Teboul considérera les «Premiers gestes».

vendredi
21 février
19H30

AUTO-PORTRAITS AUX NON-HUMAINES

par Patricia Allio

Patricia Allio animera des temps de rencontre et d'expérimentation explorant les approches interspécistes. Elle invitera artistes, autrices, philosophes et activistes qui agissent ou performant de manière à changer notre relation avec les animaux non humains. Pour cette 1^{ère} édition, Julie Cosseau réalisera son programme « Comment traitons-nous les animaux? » censuré alors qu'elle était étudiante en 2017; Sandra Guimarães, autrice, cheffe végane, et Anne Paç, photographe, présenteront leur projet sur les femmes antispécistes brésiliennes d'Amazonie, en lutte contre l'élevage.

(toute la programmation sur le site des Labos!)

vendredi
28 mars
19H30

PREMIERS GESTES

par Mara Teboul

Mara Teboul propose un espace expérimental, où une première tentative artistique, une esquisse, sont possibles. Ces soirées valorisent la recherche de jeunes artistes en leur offrant un cadre bienveillant, mais s'adressent aussi à celles et ceux qui ont le désir de s'essayer à une discipline nouvelle, un savoir ou savoir-faire qui les déplace. Ce sera aussi un espace pour découvrir ou redécouvrir les gestes fondateurs d'artistes au parcours plus confirmé, qui ont le désir de réactiver ou de transmettre ce qui les a construits.

(programme en cours de construction)

mercredis
12 et 26 mars
14H-18H

LES MERCREDIS DES LABOS

Afin de valoriser les potentiels d'accueil et de multiplier les occasions de rencontres, la bibliothèque des Labos ouvrira deux mercredis après-midi par mois. Arpentage, lecture publique, sieste sonore : la bibliothèque vivante des Labos sera activée collectivement et se déploiera depuis les étagères jusqu'au jardin de La Semeuse. Lors de son ouverture, une présentation de son fonds documentaire et du système de prêt permettra à qui veut de s'en saisir. Prochainement, cette bibliothèque accueillera une association d'aide aux devoirs.

mercredis
12 et 26 mars
14H-18H

deux
mercredis
par mois

les
lundis

ENTRAÎNEMENTS HEBDOMADAIRES

Ces entraînements du lundi sont des espaces quotidiens de rencontre, d'échange de savoirs, de pratiques de danse ou de transmission d'une technique vocale ou artisanale. Animés par les artistes en résidence ou invités pour l'occasion, ils auront lieu le lundi aux Labos ou dans l'espace public, à destination d'un public mixte de professionnel·les et amateurs·ices.

un
mercredi
par mois

CINÉ-CLUB

En intérieur ou en plein air, Les Labos proposent des projections de films : fiction, documentaire ou court-métrage, en lien avec les démarches des artistes en résidence aux Labos. Un temps de rencontre et de discussion peut être proposé à l'issue de la séance.

La
Cinémathèque
idéale du Lycée
Henri Wallon

mercredi
5 mars
à 14H30

LA CINÉMATHEQUE IDÉALE DES BANLIEUES DU MONDE

Depuis octobre 2021, les Laboratoires d'Aubervilliers contribuent à l'élaboration du projet de Cinémathèque idéale des banlieues du monde initié par Alice Diop, avec les Ateliers Médicis et le Centre Pompidou. L'enjeu est d'interroger les logiques d'assignation ou d'invisibilisation dans la relation critique aux œuvres et dans leur réception. Qu'est-ce que serait un·e cinéaste ou un film de banlieue ? Quelles histoires recouvrent ces qualificatifs et pourquoi ?

Mercredi 5 mars : le programme de projection aux Labos est conçu par les élèves de l'option cinéma du Lycée Henri Wallon (Aubervilliers) : *Khtobtogone* de Sara Sadik, *Le monde est à elles* de Nadia Louis-Desmarchais, *La Course de Phaéton* d'Aurélié Filain.

L'AGENDA

février

LUNDI 3 : 18H-20H

Entraînement : *whacking* avec Highlights

LUNDI 10 : 18H-20H

Entraînement : électro avec Highlights

MERCREDI 12 : 20H

Ciné-Club Highlights

LUNDI 17 : 10H-12H

Entraînement : *breaking* avec Highlights

LUNDI 24 : 10H-12H

Entraînement : *locking* avec Highlights

VENDREDI 21 : 19H30

Fabrique des nouveaux imaginaires
Autoportraits aux non-humains

VENDREDI 28 : 19H30

Ouverture de résidence
Un Phare dans la nuit,
Laura Maillard, Highlights

mars

LUNDI 3 : 18H-21H

Entraînement : RISO avec H-Alix Sanyas

MERCREDI 5 : 14H

La Cinémathèque idéale
du Lycée Henri Wallon

SAMEDI 8 : 10H

Événement VSS avec H-Alix Sanyas

LUNDI 10 : 10H-12H30

Entraînement : RISO avec H-Alix Sanyas

MERCREDI 12 : 20H

Ciné-Club H-Alix

LUNDI 17 : 10H-12H30

Entraînement : RISO avec H-Alix Sanyas

MERCREDI 19

10H-13H et/ou 15H-18H
Atelier tressage d'osier
14H-18H

The Community Table, Art Refuge

16H-18H

Atelier lombricompostage

MERCREDI 26

10H-13H et/ou 15H-18H
Atelier tressage d'osier
15H-18H

Atelier du four à pain

VENDREDI 28 : 19H30

Fabrique des nouveaux imaginaires
Premiers gestes

DANSE
résidence
du 10 au 28
février

Créé en 2020 lors du confinement, le collectif *Highlights* est né d'un appel à projet lancé par Laura Maillard sur les réseaux sociaux, afin de rencontrer des danseuses hip hop de la communauté LGBTQIA+. Le collectif s'est ainsi réuni autour d'un besoin de représentation et de mise en relation, avec l'envie de raconter – par le biais de la danse et de la vidéo – des histoires d'amour, d'identité et de genre, mettant en lumière les danseuses LGBTQIA+.

LES ENTRAÎNEMENTS HEBDOMADAIRES

LUNDI 3 FÉVRIER : 18H-20H

Initiation au *whacking*
avec Amandine

LUNDI 10 FÉVRIER : 18H-20H
Initiation à l'électro avec Shirley

LUNDI 17 FÉVRIER : 10H-12H
Initiation au *breaking* avec Laura

LUNDI 24 FÉVRIER : 10H-12H
Initiation au *locking* avec Presci

CINÉ
CLUB

MERCREDI 12 FÉVRIER : 20H

OUVERTURE
DE RÉSIDENCE

VENDREDI 28 FÉVRIER : 19H30

UN PHARE DANS LA NUIT
Laura Maillard
du COLLECTIF HIGHLIGHTS



Inscription
aux entraînements
b.margueritte
@leslaboratoires.org

ARTS VISUELS
résidence
du 3 au 26
mars

H-Alix est une graphiste, une artiste et une réalisatrice trans-féministes. Ses pratiques se centrent sur la fabrication d'outils de résistance et de signes de ralliement pour les communautés minorisées. Depuis 2018, elle est membre active de la collective de recherches typographiques post-binaires *Bye Bye Binary*. Pendant sa résidence, H-Alix réalisera des images pour son futur documentaire : *BYE BYE BINARY & LA DRAMMAIRE FRANÇAISE*.

LES ENTRAÎNEMENTS HEBDOMADAIRES

LUNDI 3 MARS : 18H-21H

ATELIER RISO

Impression & façonnage du guide
*Violences sexistes & sexuelles
en écoles d'art : comment agir ?*

LUNDI 10 MARS : 10H-12H30

ATELIER RISO

LUNDI 17 MARS : 10H-12H30

ATELIER RISO

CINÉ
CLUB

MERCREDI 12 MARS : 20H

ÉVÉNEMENT

SAMEDI 8 MARS : 10H-12H

DES COLLECTIVES CONTRE
LES VIOLENCES SEXISTES & SEXUELLES
DANS LES MILIEUX DE L'ART

H-Alix Sanyas

Les Laboratoires d'Aubervilliers sont soutenus par

La Semeuse

Jardin coordonné par Alix Gigot

Ceuvre-vivante créée en 2010 par l'artiste Marjetica Potrč devant les Laboratoires d'Aubervilliers, La Semeuse est un jardin cultivé mais indompté, où toutes les expérimentations sont possibles. Il invite à prendre son temps et à s'intéresser à nos rapports au vivant non-humain, végétal et animal. Outil collectif mis à la disposition des habitants, il s'articule autour d'un compost, d'une AMAP, de parcelles de culture, d'un verger, d'une grainothèque et d'un four à pain. C'est un espace de soin, de rencontre et d'échange de savoir-faire proposé à toutes !

Les Ateliers de La Semeuse

Alix Gigot, coordinatrice du projet, propose des ateliers au jardin, les mercredis et/ou le weekend. L'occasion de se rencontrer autour d'un thé, d'échanger et de jardiner ensemble. Rien de mieux qu'une visite du jardin et de ses plantes pour saisir l'esprit du lieu.

prochains ateliers

MERCREDI 19 MARS
10H-13H et/ou 15H-18H

Tressage d'osier vivant avec Stéphanie Buttier

MERCREDI 19 MARS : 16H-18H

Lombricompostage par Plaine Commune

MERCREDI 26 MARS
10H-13H et/ou 15H-18H

Tressage d'osier vivant avec Stéphanie Buttier

mercredis
et/ou samedis

Tous
les ateliers
sont gratuits!

Les Ateliers du four à pain

Chaque dernier mercredi du mois, La Semeuse propose un moment de cuisine autour du four à pain en terre crue des Laboratoires. Chaque rendez-vous met à l'honneur une nouvelle préparation boulangère, proposée par un professionnel ou amateur passionné, venue d'horizons culturels divers.

prochain atelier

MERCREDI 26 MARS : 15H-18H
(recette et intervenant à venir)

Vous souhaitez animer
un Atelier du four à pain ?

Vous souhaitez vous former
à l'utilisation du four ?

Écrivez à Alix !

dernier
mercredi
du mois

Les résidences de La Semeuse

Art refuge, association mobile d'artistes, propose de se rencontrer librement autour d'une grande table ouverte à tous pour créer, échanger et jouer.

prochain atelier

MERCREDI 19 MARS : 14H-18H
The Community Table
Par l'association Art Refuge

Inscription
& renseignements
Alix Gigot
c.gigot@leslaboratoires.org

L'AMAP de La Semeuse

(les jeudis de 17H30 à 19H)

Une
annonce
à passer ?
écrivez-nous!

LES PETITES ANNONCES

La Maison des langues et des cultures d'Aubervilliers cherche des intervenants bénévoles pour animer des ateliers de conversation et d'écriture (français ou autres langues) et pour accompagner des groupes lors de visites et d'événements.

CONTACT:

Carlos Semedo, 06 81 78 76 13
mlcaubervilliers@gmail.com

L'association Colibri des îles propose tous les samedis de 14H à 20H des cours de danses antillaises à l'école élémentaire Shiva Khalo d'Aubervilliers.

CONTACT:

colibridesiles.association@gmail.com

Vous êtes une association d'aide aux devoirs et vous recherchez des espaces? Les Laboratoires d'Aubervilliers peuvent vous accueillir deux mercredis par mois à la bibliothèque!

CONTACT:

b.margueritte@leslaboratoires.org

Le cuisinier Kamel Ladjici est à la recherche d'un emploi, dans un restaurant ou à l'occasion d'événements ponctuels.

CONTACT:

kamel.ladjici@laposte.net

achevé
d'imprimer
en janvier 2025
sur les presses
Riso des
Labos

LA VIE À 4 CHEMINS

CHEZ NOS VOISINES

Boxing Beats s'agrandit avec les 3000 m² de la salle adjacente. Les fresques de l'artiste Rakojoo viendront décorer les murs de cette nouvelle salle.

Une nouvelle Maison des Services (Maison pour Tous et France services) vous accueille au 1 rue Ernest Prevost. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 9H à 12H30 et de 13H30 à 18H (fermeture le mardi matin).

Tous les samedis jusqu'à fin mars, la cave Qualité Vin vous accueille sur place de 11H à 15H pour déguster des huîtres fines de claires d'Oléron. Formule 6 huîtres + 1 verre de blanc, 10€

LES RECETTES DE LA SEMEUSE Shaobing

Ingrédients & recette

pour 15 pains galettes au sésame

Sans levain, typique du Nord de la Chine, a été transmise par l'association franco-chinoise Pierre Ducerf, à l'occasion d'un atelier du four à pain de la Semeuse.

Préparation A

400 gr de farine

230ml d'eau à 65°

1 cuillère à café d'huile

1 pincée de sel

Préparation B

100 gr d'huile (au choix)

190 gr de farine

Des graines de sésame

1- Mélanger les ingrédients de la préparation B et les cuire à la poêle, jusqu'à ce que la préparation soit dorée.

5- Rouler la pâte sur elle-même en refermant bien les 2 extrémités.

2- Travailler sur une planche les ingrédients de la préparation A, jusqu'à ce que la pâte ne colle plus, recouvrir de film alimentaire, laisser reposer 30 minutes.

6- Diviser la pâte en 8 et l'abaisser. La replier deux fois sur elle-même. L'abaisser de nouveau. La rouler en cigare.

3- Abaisser la pâte A au rouleau. La pâte doit être fine et rectangulaire.

7- Tremper la pâte dans l'eau puis dans le sésame et l'abaisser une dernière fois. La forme doit être rectangulaire.

4- Une fois refroidie, étaler la préparation B sur la pâte A.

8- Cuire au four à 200° pendant 20 minutes. Garnir avec des légumes ou des crudités avant de les déguster!

PORTRAITS D'HABITANTES HUMAINES & NON-HUMAINES

Par
Alix Gigot,
coordinatrice
de La Semeuse

Fatma

Je propose à Fatma qu'on se rencontre et je lui demande si elle est d'accord pour qu'on lui dédie le premier portrait de la Gazette des Labos car c'est une femme importante pour le lieu et pour moi. Elle me donne son accord et son amie Mélaz nous rejoint pour assurer la traduction. Elle aussi parle le taqbaylit (dialecte berbère du Nord parlé en Kabylie) « mais pas exactement le même dialecte » m'explique-t-elle, « certains mots ne seront pas traduits pareil ». Fatma habite à deux pas des Laboratoires et vient tous les jours au jardin, elle en prend soin et s'y détend beaucoup. Fatma m'apprend qu'elle est née en 1951, à Tizirt dans la région de Waguenuom. Elle m'explique avoir appris avec ses parents et son mari à cultiver à la main: les courgettes,

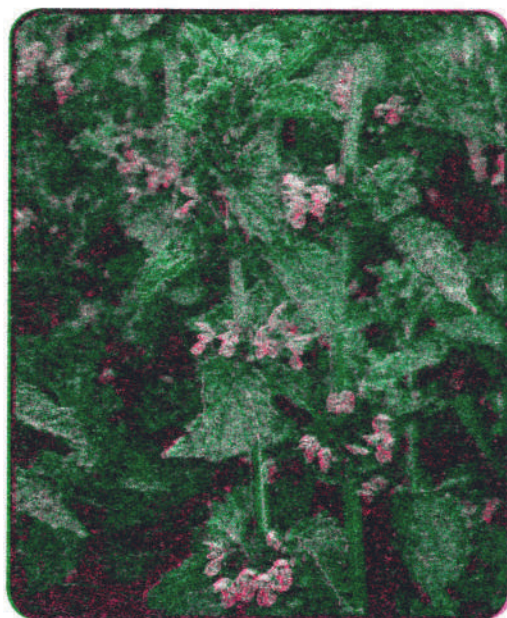
les oignons et le cardon, mais aussi les olives, les figues, les grenades et les pois-chiches à plus grande échelle. Guérisseuse de mère en fille, elle cultive au jardin de La Semeuse des légumes et surtout des plantes médicinales qu'on retrouve en Algérie, comme la sauge, la ballote noire et la figelle. Avec ses mains, elle me montre comment elle fait et Mélaz me traduit les mots « mortier », « énergie », « mauvais esprits ». Je comprends qu'elle adapte ses techniques aux maux des personnes qu'elle soigne, souvent des amis, des voisins ou sa famille, toujours avec beaucoup de soin. Léïa, sa petite fille, est avec nous, elle a 3 ans et s'impatiente. Avant de finir, Fatma m'explique qu'elle compte bien lui transmettre un jour tous ses savoirs.



La Ballote noire

Plante native d'Algérie, la ballote noire, *Merheroui* en berbère, est une plante qu'on retrouve aussi dans les friches ou au bord des chemins en Europe, en Asie centrale et en Amérique du Nord. Rudérale et médicinale, elle présenterait des vertus anxiolytiques et antidépressives et permettrait de lutter contre la nervosité, l'anxiété et la dépression (intéressant par les temps qui courent !). En phytothérapie, elle est aussi utilisée pour soulager les spasmes digestifs, les nausées et les vomissements. Elle fait partie de la grande famille des lamiacées, dans laquelle on retrouve la plupart des plantes aromatiques. Vivace, elle peut mesurer jusqu'à 80 cm.

Ses feuilles, veines et feuilletées jusqu'à la base sont ovales et crénelées. De petites fleurs hermaphrodites allant du pourpre au rose apparaissent au bout de ses tiges de mai à septembre, pour le plus grand plaisir des abeilles caucasiennes, qui peuvent les butiner grâce à leurs longues langues. D'après ce qu'on peut observer, la ballote noire se plaît beaucoup au jardin, en raison de son sol un peu argileux, ni trop riche ni trop pauvre en matière organique. Attention à ne pas la confondre avec la mélisse à l'odeur citronnée et surtout avec le lamier pourpre qui sent beaucoup plus fort et qui peut provoquer des diarrhées importantes !



Direction collégiale

Patricia Allio, Marcela Santander
Corvalán & Mara Teboul

Équipe permanente

Brahim Ahmadouche (sécurité incendie)
Emile Bagbonon (règle générale)
Louise Bailly (administratrice)
Lucie Beraha (communication et presse)

Alix Gigot (coordination La Semeuse)

Benjamin Margueritte (publics et éditions)
Souad Souid (entretien)

Graphisme

H-Alix Sanyas

Typographies

Amiarnie, BBB Poppins, PicNlc, PubliFluor
(Bye Bye Binary)

Soutiens

Les Laboratoires d'Aubervilliers
sont une association régie par la loi 1901,
subventionnée par la Direction Régionale
des Affaires Culturelles d'Île-de-
France Ministère de la culture, la Ville
d'Aubervilliers, le Département de la Seine-
Saint-Denis et la Région Île-de-France

PRÉFET
DE LA RÉGION
D'ÎLE-DE-FRANCE
Laure
Gigot
Présidente

Région
Île-de-France

SEINE-SAINT-DENIS
LE DÉPARTEMENT

AUBERVILLIERS